



# XVIII Dni Polskie

W A U S T R I I

3 WRZESIEŃ – 17 PAŹDZIERNIK 2009

WIEDŃ • INNSBRUCK • LINZ • KLAGENFURT • FELDKIRCH



## Patronat honorowy

<b>mgr Bronisław Komorowski</b>	Marszałek Sejmu
<b>Pan Bogdan Borusewicz</b>	Marszałek Senatu
<b>mgr Andrzej Person</b>	Przewodniczący Senackiej Komisji Łączności z Polakami za Granicą
<b>mgr Marek Borowski</b>	Przewodniczący Sejmowej Komisji Łączności z Polakami za Granicą
<b>dr Jerzy Margański</b>	Ambasador RP w Austrii
<b>Pan Maciej Płażyński</b>	Prezes Stowarzyszenia „Wspólnota Polska”
<b>Pan Ryszard Kaczorowski</b>	ostatni Prezydent RP na Wychodźstwie
<b>Ks. Bp. Zygmunt Zimowski</b>	Delegat Konferencji Episkopatu Polski ds. Duszpasterstwa Emigracji
<b>Pan Tadeusz Pilat</b>	Prezydent Europejskiej Unii Wspólnot Polonijnych
<b>Werner Faymann</b>	Kanzlerz Austrii
<b>Mag. Barbara Prammer</b>	Przewodnicząca Parlamentu Republiki Austrii
<b>Kard. Dr. Christoph Schönborn</b>	Arcybiskup Wiednia
<b>Dr. Michael Häupl</b>	Burmistrz Wiednia
<b>Erich Hohenberger</b>	Naczelnik 3. Dzielnicy Wiednia

## SPONSORZY

- Stowarzyszenie „Wspólnota Polska” ([www.poloniam-polska.org](http://www.poloniam-polska.org))
- Wydział Kultury Miasta Wiednia – MA7 ([www.wien.gv.at/kultur//abteilung](http://www.wien.gv.at/kultur//abteilung))
- Magistrat 3 Dzielnicy Wiednia

## PARTNERZY MEDIALNI

- ORF ([www.orf.at](http://www.orf.at))
- TVP Polonia ([www.tvpolonia.com](http://www.tvpolonia.com))
- Radio Polonia Linz ([www.zpwga.radiostart.org](http://www.zpwga.radiostart.org))
- Radio Polonia Oberösterreich ([www.poloniaoberoesterreich.com](http://www.poloniaoberoesterreich.com))
- Radio Polonia Wiedeń ([www.radiopolonia-wiednia.at](http://www.radiopolonia-wiednia.at))
- Magazyn Kulturalno-Informacyjny „Jupiter” ([www.jupiter-online.at](http://www.jupiter-online.at))
- Magazyn „Żongler” ([www.poloniam-nova.com](http://www.poloniam-nova.com))
- Strona internetowa: [www.austriapol.com](http://www.austriapol.com)
- Strona internetowa: [www.ipolen.at](http://www.ipolen.at)

## Program

XVIII DNI POLSKICH W AUSTRII • 2009

### CZWARTEK, 3 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.30

St. Kanzian am Klopeiner See, Hotel „Amerika Holzer”

**Koncert polskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Syberyjski Krakowiak” z Abakan - Syberia**

Wstęp wolny

Org.: Polsko - Austriacki Klub Towarzystwo - Kulturalny „Klub Sobieski” Klagenfurt

### PIĄTEK, 4 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 17.00

6020 Innsbruck Arzl, Schusterbergweg, Dom Związkowy

**Koncert polskiego Zespołu Pieśni i Tańca „Syberyjski Krakowiak” z Abakan - Syberia**

Wstęp wolny/wolne datki

Org.: Stowarzyszenie Polonii w Tyrolu ([www.poloniatyrol.com](http://www.poloniatyrol.com))

### SOBOTA, 5 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00

1030 Wien, Karl-Borromäus-Platz 3, Ratusz 3 Dzielnicy

**Uroczyste otwarcie XVIII Dni Polskich - Koncert Galowy „Chopiniana - czyli jazzujący Chopin i Strauss z polską duszą”**

Wstęp wolny

Org.: Sabina Zapiór - Stowarzyszenie „Passion Artists” • Wspólnota Polskich Organizacji w Austrii „Forum Polonii” ([www.forumpolonii.at](http://www.forumpolonii.at))

### SOBOTA, 5 - 6 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 7.00

4040 Linz, Wildbergstr. 2 - parking Urfahrner Markt - wyjazd

**Autokarowa wycieczka na Kahlenberg - msza św. i dożynki polonijne**

Org.: Wspólnota Polaków w Górnej Austrii ([www.poloniaoberoesterreich.com](http://www.poloniaoberoesterreich.com))

### NIEDZIELA, 6 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 10.00

Kościół św. Józefa na Kahlenbergu

**Msza św. pontyfikalna z okazji 326 rocznicy Odsieczy Wiedeńskiej i 26 rocznicy obecności Ojca św. Jana Pawła II na Kahlenbergu, celebrowana przez J. E. Ks. Biskupa Edwarda Janika oraz ks. Rektora Kanonika Jerzego Smolińskiego – śpiewa Chór Archikatedry Katowickiej pod dyktando Krzysztofa Kagańca**

**Uroczystości dożynkowe: Zespoły Pieśni i Tańca „Syberyjski Krakowiak” z Abakanu - Syberia oraz „Zakopane” z Wiednia**

Prowadzenie: dr Liliana Niesielska

Org.: Kościół św. Józefa na Kahlenbergu • Wiener-Krakauer Kultur-Gesellschaft ([www.wiener-krakauer.at](http://www.wiener-krakauer.at))

### NIEDZIELA, 6 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.30

1220 Wien, Asperner Helden Platz 8 - parafia św. Martin

**„Stabat Mater - miłość przeciw nienawiści”**

Org.: Sabina Zapiór - Stowarzyszenie „Passion Artists” • Austriacko-Polskie Stowarzyszenie Kulturalno-Informacyjne „ipolen.at” ([www.ipolen.at](http://www.ipolen.at))

### WTOREK, 8 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 18.30

1060 WIEN, Lehargasse 6, Akademie der bildenden Künste Wien, Atelier (dawne Semper Depot)

**Droga do wolności - przez Solidarność do Europy uroczyste otwarcie wystawy „Fundacji Centrum Solidarności”**

Zaproszenia

**Wystawa trwa od 9 do 14 września 2009, godz. otwarcia: 10.00 - 20.00**

Org.: Ambasada Rzeczypospolitej Polskiej w Wiedniu ([www.wien.polemb.net](http://www.wien.polemb.net))

### NIEDZIELA, 13 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 10.30 i 13.15

1030 Wien, Rennweg 5a, Kościół Polski w Wiedniu

**Uroczysta Msza św. Odpustowa.**

Org.: Polska Misja Katolicka ([www.kosciol.at](http://www.kosciol.at))

### WTOREK, 15 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00

1010 Wien, Am Gestade 7, Instytut Polski

**Prezentacja poezji polskiej: Wieczór poezji połączony z prezentacją najnowszego wydania pisma „Lichtungen” poświęconego współczesnej poezji polskiej. Udział wezmą T. Dąbrowski, K. Karasek, K. Kuczkowski, W. Kass, W. Kudyba.**

Wstęp wolny

**Dalsze terminy: 17.9. - Kulturzentrum bei den Minoriten w Grazu (Mariahilferplatz), 18.9. - Kulturzentrum Kürbis w Wies (Unterer Markt 24)**

Org.: Instytut Polski w Wiedniu ([www.polnisches-institut.at](http://www.polnisches-institut.at))

### PIĄTEK, 18 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Konferencja:**

**Otto Forst de Battaglia, niezastąpiony pośrednik w dialogu międzykulturowym. Konferencja w 120 rocznicę urodzin Otto Forst de Battaglia**

Wstęp wolny

Org.: Stacja Naukowa PAN w Wiedniu ([www.viennapan.org](http://www.viennapan.org))

### PIĄTEK, 18 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00

1120 Wien, Ruckergasse 30 - 31, Dyskoteka UTOPIA

**Program muzyczny - teatralny „Wzrastanie”**

Bilety € 7

Org.: Jacek Gaber

### SOBOTA, 19 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Piwnica „TAKT”

**Wernisaż i koncert „Wszystkie kolory” - Bogdan Brzeziński i Maciej Smoluch**

Wstęp wolny

Org.: Teatr AA Vademecum - Stowarzyszenie Kulturalne ([www.teatr-vademecum.at](http://www.teatr-vademecum.at))

### SOBOTA, 19 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 16.00

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Sesja popularno - naukowa:**

**„90 rocznica wkroczenia Armii gen. Hallera do Polski”**

Wstęp wolny

Org.: Towarzystwo Polsko-Austriackie w Gdańsku • Stowarzyszenie Miłośników Tradycji Mazurka Dąbrowskiego w Gdańsku • Wspólnota Polskich Organizacji w Austrii „Forum Polonii” ([www.forumpolonii.at](http://www.forumpolonii.at)) • Stacja Naukowa PAN w Wiedniu ([www.viennapan.org](http://www.viennapan.org))

### NIEDZIELA, 20 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 12.00 - 19.00

1100 Wien, Raxstraße 3, Stadion Sportanlage - Rax

Dojazd autobusem 15A lub tramwajem 67. Wejście na stadion przy stacji benzynowej OMV.

**Polska Niedziela Sportowa**

**Gość honorowy Kazimierz Zimny - medalista olimpijski**

**12:00 - 13:00 przyjmowanie zgłoszeń na gry dla dzieci**

**12:00 - 14:00 turniej piłki nożnej juniorów (Linz, Wiedeń, Polonia)**

**13:00 - 16:00 gry i zabawy dla dzieci**

**14:00 - 16:00 mecz ligowy FC Polska : Sans Papiers**

**16:30 - oczekujemy przyjazdu niepełnosprawnego kolarza H. Fortońskiego**

**17:00 - zawody rodzinne (przeciąganie liny)**

**17:30 - tombola (z atrakcjami) oraz spotkanie z rocznikiem '84 (Polakami od 25 lat żyjącymi w Austrii)**

**PRZY MUZYCE O SPORCIE**

Wstęp wolny

Org.: Polskie Towarzystwo Sportowe w Austrii ([www.pssportowe.org](http://www.pssportowe.org)) • Szkoła Polska im. „Jana III Sobieskiego” w Wiedniu ([www.szkolapolska.org](http://www.szkolapolska.org))

### NIEDZIELA, 20 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 12.30

4020 Linz, Friedhofstr. 25, Centrum Polonijne

**Sesja popularno - naukowa:**

**„90 rocznica wkroczenia Armii gen. Hallera do Polski”**

Wstęp wolny

Org.: Związek Polaków w Górnej Austrii ZPWGA ([www.polonialinz.com](http://www.polonialinz.com)) • Towarzystwo Polsko-Austriackie w Gdańsku • Stowarzyszenie Miłośników Tradycji Mazurka Dąbrowskiego w Gdańsku

**NIEDZIELA, 20 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 10.30 - 21.00**

1220 Wien, Asperner Helden Platz 8, parafia św. Marcina

**V Międzynarodowy Festyn Dożynkowy „Aspern 2009”**

Wstęp wolny

Org.: Austriacko-Polskie Stowarzyszenie Kulturalno-Informacyjne „ipolen.at”  
(www.ipolen.at)

**NIEDZIELA, 20 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.30**

1010 Wien, Bösendorferstr. 12, Musikverein, Großer Saal

**Koncert „Orkiestra Akademii Beethoven”**

Wstęp za zaproszeniami

Org.: Musikverein (www.musikverein.at) •  
Wspólnota Polskich Organizacji w Austrii „Forum Polonii” (www.forumpolonii.at)

**WTOREK, 22 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00**

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Piwnica „TAKT”

**Wernisaż: „Kochamy kolory” - Barbara Kalczyńska, Ewa Mazur, Piotr Kosiba, Rinaldo Loacker, Johann Rumpf**

**Muzyka: Jenny Bell&Wolfgang Hammer/Jazz&Soul oraz Ilona Gawlik/fortepian**

Wstęp wolny

Org.: Barbara Kalczyńska (www.ba-art.com)

**CZWARTEK, 24 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00**

1010 Wien, Am Gestade 7, Instytut Polski

**Prezentacja filmu „Spotkanie klasowe” opowiadającego historię kilku kobiet z Polski, Izraela i Austrii, które urodziły się w Łodzi lub zostały deportowane z Wiednia do getta Litzmannstadt**

Wstęp wolny

Org.: Instytut Polski w Wiedniu (www.polnishes-institut.at)

**PIĄTEK, 25 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00**

1040 Wien, Favoritenstr. 15, Theresianische Akademie

**„Książę Orłowski i jego polscy przyjaciele zapraszają” - szlagiery operowe i operetkowe na wesole**

**Polskie akcenty podczas „Wiedner Europawochen.**

Wstęp wolny/wolne datki

Org.: Związek Polaków w Austrii „Strzecha” (www.strzecha.at)

**SOBOTA, 26 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 20.00**

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Piwnica „TAKT”

**„Trzecia ojczyzna” – koncert grupy „Trzecia Zmiana”**

Bilety € 10 do nabycia przed koncertem lub pod nr. tel.: 0699 1 854 87 52

Org.: Polsko - Austriackie Towarzystwo Artystyczno - Kulturalne „BIS” •

„Trzecia Zmiana” (www.3zmiana.com)

**NIEDZIELA, 27 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 19.00**

1010 Wien, Wollzeile 1 - 3, Galerie Time

**Wernisaż i koncert „Nasze myśli” -**

**Sabina Salamon Konieczny i Maciej Smoluch**

Wstęp wolny

Org.: Teatr AA Vademecum - Stowarzyszenie Kulturalne (www.teatr-vademecum.at)

**PONIEDZIAŁEK, 28 WRZEŚNIA 2009, GODZ. 18.00**

6020 Innsbruck, Claudiustr. 10, Galeria Sandhofer,

**Finisaż wystawy malarstwa Jarosława Bauca**

Wstęp wolny

Org.: Galeria Sandhofer (www.galerie-sandhofer.com)

**CZWARTEK, 1 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00**

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Polonijne Forum Dyskusyjne -**

**“ Współczesna Polonia w Austrii w aspekcie medialnym”.**

Org.: Stowarzyszenie „POMOC” - porady i świadczenia od A do Z dla osób niepełnosprawnych

(www.pommoc.at) i Klub Inteligencji Polskiej w Austrii

**PIĄTEK, 2 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 18.30**

1190 Wien, Döblinger Hauptstr. 96, Bezirksmuseum Döbling

**Wystawa: Barbara Urbańska i uczniowie (malarstwo, kolaż, szkło artystyczne i rysunek), koncert pani Elżbiety Mazur - w podzięce i serdecznej pamięci dla prof. Kurta Apfel**

Org.: Barbara Urbańska - Miszczyk

**SOBOTA, 3 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00**

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Monodram „Ja Modrzejewska”**

**reżyseria i wykonanie: Elżbieta Akwa-Asare**

**tekst: Marzanna Danek**

Wstęp wolny/wolne datki

Org.: Elżbieta Akwa-Asare

**SOBOTA, 3 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 20.00**

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Piwnica „TAKT”

**Kabaret „Bo tak” zaprasza na autorski wieczór kabaretowy Jana Maana i Wacława Firlita pt. „Wykopki”**

Bilety € 10 do nabycia przed koncertem lub pod nr. tel.: 0699 1 854 87 52

Org.: „Trzecia Zmiana” (www.3zmiana.com) •

Polsko - Austriackie Towarzystwo Artystyczno - Kulturalne „BIS”

**SOBOTA, 3 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 10.00 - 17.00**

6800 Feldkirch, Reichenfeldpark, Altes Hallenbad

**Regionalny Przegląd Związków i Stowarzyszeń – Feldkirch 2009**

**Oficjalne otwarcie - godz. 11.00**

Wstęp wolny

Org.: Miasto Feldkirch (www.feldkirch.at)

**NIEDZIELA, 4 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 13.35**

6800 Feldkirch, Reichenfeldpark, Altes Hallenbad

**Regionalny Przegląd Związków i Stowarzyszeń – Feldkirch 2009**

**Występ Grupy Folklorystycznej „Art Polonica” (www.polonia-vorarlberg.com)**

Wstęp wolny

Org.: Miasto Feldkirch (www.feldkirch.at)

**NIEDZIELA, 4 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 18.00**

1120 Wien, Flurschützstr. 1A - Centrum Parafialne

**„Z nad Wisły nad Dunaj” - koncert popularnych arii operetkowych**

**Wykonawcy: B.Lefik, M.Wagner, R. Teodorowicz**

**Wernisaż: W. Kucza, E. Baczewski**

Wstęp wolny

Org.: „OSTOJA” - Klub Polskich Kreatywnych Emerytów w Wiedniu i Dolnej Austrii

**NIEDZIELA, 4 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 18.30**

1190 Wien, Döblinger Hauptstr. 96, Bezirksmuseum Döbling

**„Dzieci dla Dzieci” w koncercie pod kier. prof. A. Ibrahim ze Szkoły Muzycznej w Döbling**

Wstęp wolny

Org.: Barbara Urbańska-Miszczyk

**PONIEDZIAŁEK, 5 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00**

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Symposium i wystawa: Malbork 1309 - 2009**

Wstęp wolny

Org.: Stacja Naukowa PAN w Wiedniu (www.viennapan.org)

**PIĄTEK, 9 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00**

**„Sztuka Prenatalna” - wernisaż prac międzynarodowych artystów oraz wykład psychologiczny mgr Barbary Jakel**

(miejsce będzie podane na osobnym zaproszeniu)

Org.: Galeria Sztuki „Meduna” (www.meduna.at.tt)

**SOBOTA, 10 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 16.00**

1040 Wien, Favoritenstr. 15, Theresianische Akademie

**„Jaś i Małgosia” - Teatr Lalki i Aktora w Wałbrzychu**

Bilety € 8, dzieci uczące się w Szkole Polskiej - wstęp wolny

Org.: Szkoła Polska im. „Jana III Sobieskiego” w Wiedniu (www.szkolapolska.org) • Rada Rodziców

**SOBOTA, 10 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.30**

1090 Wien, Ingen Housz Gasse 2, Piwnica „TAKT”

**Spektakl teatralny „Warszawskie Dzieci” - Teatr „Hybrydy” z Uniwersytetu Warszawskiego**

Bilety € 10, młodzież € 5

Org.: Polsko-Austriackie Towarzystwo Kulturalne „TAKT” 0676/4509001 (www.taktkultur.at)

**SOBOTA, 10 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 20.00**

1060 Wien, Münzwardeingasse 2, Theater Brett

**Spektakl teatralny „Filozofia w buduarze” (wg Marquise de Sade’a)**

**Teatr Nowy z Krakowa**

Informacja i rezerwacja biletów: 0676/ 7345566 lub 01/ 5870663

Org.: Instytut Polski w Wiedniu (www.polnishes-institut.at)

**SOBOTA, 10 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 18.00**

4020 Linz, Franckstr. 68, Volkshaus Franckviertel

**„Izba przyjęć” - występ kabaretu z Polski „Drużyna Murzyna”**

Bilety € 10

Org.: Wspólnota Polaków w Górnej Austrii (www.poloniaoberoesterreich.com)

**WTOREK, 13 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.30**

1010 Wien, Am Gestade 7, Instytut Polski

**Dyskusja: „Różnorodność kulturowa z perspektywy artystów polskiego pochodzenia mieszkających w Wiedniu” -**

**o udziale młodych polskich artystów w życiu kulturalnym Austrii**

Wstęp wolny

Org.: Instytut Polski w Wiedniu (www.polnishes-institut.at)

**CZWARTEK, 15 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00 - 21.30**

1030 Wien, Boerhaavegasse 25, Sala im. Króla Jana III Sobieskiego, Stacja Naukowa PAN

**Wieczór Olimpijczyka – Toruń 2009 i Zakopane 2010**

- **Prezentacja multimedialna „Letnie Igrzyska Polonijne w obiektywie”**

- **Wręczenie pamiątek medalistom i uczestnikom XIV Światowych Igrzysk Polonijnych w Toruniu**

- **Omówienie VI Zimowych Igrzysk 2010 w Zakopanym**

- **W części artystycznej wystąpi Bronisław Czaja - Koncertmistrz Zespołu Pieśni i Tańca “Śląsk”**

- **Wspomnienia z Igrzysk Olimpijskich przy lampce wina**

Wstęp wolny

Org.: Komitet Organizacyjny „ŚIPPA - Światowe Igrzyska Polonijne - Polonia Austriacka”

(www.igrzyskapolonijne.at)

**SOBOTA, 17 PAŹDZIERNIKA 2009, GODZ. 19.00**

1090 Wien, Wasagasse 10, sala reprezentacyjna Wasa Gimnazjum

**Uroczyste zakończenie XVIII Dni Kultury Polskiej w Austrii**

**„Grande Valse Brillante”**

Wstęp wolny

Org.: Międzynarodowe Centrum Kultury „Globus”

Wspólnota Polskich Organizacji w Austrii „Forum Polonii” (www.forumpolonii.at)

WSPÓLNOTA POLSKICH ORGANIZACJI W AUSTRII

